

Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfleth
Obstmarschenweg 349
Telefon 0 41 46/384
Telefax 0 4146/1680
Internet: www.gerhardvonholt.de
E-Mail: info@gerhardvonholt.de

Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 25.09.2010

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 4/ Jg. 13

Heimspiele in Bützfleth

Sonntag, 03.10.2010

10:30 männl. Jgd. D
mJD 2 : VfL Stade

11:45 männl. Jgd. E
mJE 2 : TuS Zeven a. K.

13:15 weibl. Jgd. B Oberliga
wJB : SV Höttinghausen

15:00 weibl. Jgd. C Oberliga
wJC : TV Oyten

16:45 Männer Kreisklasse 2
3. Herren : SSV Hagen 2

18:30 Frauen Kreisklasse
3. Damen : Dollerner SC 2



Freibad-Helfer-Fest

Der Trägerverein Freibad bedankt sich bei allen, die in den vergangenen 12 Monaten durch Arbeitseinsatz oder finanzielle Unterstützung zum Erhalt des Freibades beigetragen haben und lädt sie zum Helfer-Fest ein.

Mi., 29.09.2010; 17:00 Uhr
Freibad Bützfleth

Das nächste
Handball Blatt
erscheint am
11.09.2010

Handball-Jugend ausgezeichnet Sportlerehrung der Gemeinde Drochtersen

Mitte September wurden bei der Sportlerehrung der Gemeinde Drochtersen zwei Mannschaften der HSG Bützfleth/Drochtersen ausgezeichnet.

Die weibliche C-Jugend war in der vergangenen Saison Meister in der Oberliga geworden. Für die Meisterschaft in der Landesliga wurde die weibliche B-Jugend geehrt. Ausdrücklich erwähnt wurde auf der Festveranstaltung die ausgezeichnete Ju-

gendarbeit der HSG, das breite Engagement der vielen ehrenamtlichen Helfer, unter ihnen inzwischen auch etliche Jugendliche.

Wer übrigens die weibliche C-Jugend und die wJB der jetzigen Saison spielen sehen möchte - beide Teams starten in der Oberliga - der kann das am Sonntag, den 3. Oktober um 13:15 Uhr bzw. um 15:00 Uhr im Sportzentrum Bützfleth tun.

Dass Kooperation über Vereinsgrenzen hinweg zum Wohle der Sportler positiv sein kann, hat unsere Spielgemeinschaft zwischen Bützfleth und Drochtersen gezeigt. Wir hoffen, dass die Zusammenarbeit mit Himmelpforten bzgl. einer männlichen B-Jugend auf Kreisebene ebenso die erhofften positiven Auswirkungen hat. Mehr über dieses Projekt finden Sie auf Seite 8 in diesem Handball Blatt.



Optimale Lösungen

NDB – eine starke Unternehmensgruppe
an den Standorten Stade, Schwerin, Berlin und Malmö. Seit Jahrzehnten sind wir auf vielen Feldern der Bauausführung und der Elektrotechnik zu Hause.

Kompetente Planung und fachgerechte Installation – alles aus einer Hand!



NDB TECHNISCHE SYSTEME

Robert-Bosch-Str. 11 · 21684 Stade
Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0
E-Mail: info@ndb.de



wünscht
den Hand-
ballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!



EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH

Anlagentechnik
in Perfektion

Flethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth
Form: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50
eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade
> EAB Elektro-Anlagen GmbH
> EAB Automation GmbH
> EAB Service GmbH
> EAB Energiekonzepte GmbH
> EAB Verwaltungs GmbH

FRUCHT-SERVICE
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

www.frucht-service-hamburg.de



Hökerstraße 42 · 21682 Stade · Tel.: 0 41 41 / 4 44 43
www.intersport-rolff.de



50 GUTE GRÜNDE

Zukunft ◊ Stade ◊ Naturwissenschaft ◊ Ohrensen ◊ Karriere ◊ Rheinmünster
Umweltschutz ◊ Böhlen ◊ Verantwortung ◊ Baltringen ◊ Erfolg ◊ Hamburg
Einbeziehung ◊ Partnerschaft ◊ Technologie ◊ Frankfurt ◊ Responsible Care
Schkopau ◊ Nachhaltigkeit ◊ Qualität ◊ Rostock ◊ Kreativität ◊ Schwalbach
Ausbildung ◊ Düsseldorf ◊ Vielfalt ◊ Bomlitz ◊ Innovation ◊ Teutschenthal
Teamwork ◊ Ibbenbüren ◊ Integrität ◊ Schwalbach ◊ Fortschritt ◊ Bremen
Wissen ◊ Wesseling ◊ Stabilität ◊ Bitterfeld ◊ Nachbarschaft ◊ München
Wachstum ◊ Ahlen ◊ Lebensqualität ◊ Rastatt ◊ Sicherheit ◊ Leuna
Wohlstand ◊ Speyer ◊ Offenheit

50 Jahre Dow in Deutschland
Für die Menschen. Für die Region. Für die Zukunft.



Neuordnung der Ortschafts-Finzen

Auf der Ortsratssitzung am 15. September war die Neuordnung der Ortschaftsfinzen der zentrale Tagesordnungspunkt. Bürgermeister Andreas Rieckhof erläuterte den Vorschlag der Stadt Stade. Die Fraktionen hatten im Vorfeld die Vorschläge intensiv diskutiert, trotzdem kam es auf der Sitzung zu keiner Beschlussfassung. Eine Neuordnung der Finanzen wird nur dann durchgeführt, wenn alle Ortschaften (Hagen, Haddorf, Wiepenkathen und Bützfleth) zustimmen. Verschiedene Regelungen mit den einzelnen Ortschaften kann es nicht geben. Die Bützflether Fraktionen und die Ortsräte untereinander wollen sich noch abstimmen.

Die Finanzausstattung der Ortschaften war bisher in den Gebietsänderungsverträgen geregelt, die alle etwa 38 Jahre alt sind. Die Niedersächsische Gemeindeordnung (NGO) wurde 8 Jahre später erlassen, außerdem hat es im Laufe der Jahrzehnte etliche gesetzliche Änderungen gegeben, z. B. die Verpflichtung zur Einführung des doppischen Haushalts. Es gibt inzwischen etliche Diskrepanzen zwischen NGO und Gebietsänderungsver-

trägen, und in der real gelebte Praxis haben sich zusätzliche Ungereimtheiten eingeschlichen. Die Erfahrungen der letzten Jahrzehnte zeigt, dass es immer wieder zu Missverständnissen und Reibereien zwischen Ortschaften und Stadtverwaltung kam.

Die bisherige Finanzausstattung von Bützfleth sah folgendermaßen aus. Für die „Vorbehaltsaufgaben“ (Zuschüsse an Vereine, zur Heimatpflege oder Altenbetreuung; Pflege des Ortsbildes und der Ortsgeschichte; Repräsentative Aufgaben etc.) zahlte die Stadt 12,79 Euro pro Einwohner. Das sind für diesen Zweck 27.793 Euro gewesen. Die Ortschaft ist außerdem für Instandhaltung, Umbau und Ausbau der Straßen, Wege, Brücken und Plätze zuständig (Ortschaftsaufgaben). Dafür zahlte Stade 51,13 Euro pro Einwohner also jährlich 107.319 Euro.

Im Gebietsänderungsvertrag ist festgelegt, dass die Zahlungen für Vorbehalts- und Ortschaftsaufgaben alle drei Jahre der Kaufkraftentwicklung angepasst werden müssen. Das ist in der Vergangenheit nur einmal im Jahre 1977 geschehen.

In der vorgeschlagenen Neuordnung der Finanzen soll es eine Anpassung um den Faktor 2,5 geben. Das ist geringer, als der Kaufkraftverlust in der Vergangenheit wirklich betragen hat. Allerdings haben sich die Einnahmen der Stadt Stade leider auch nicht entsprechend entwickelt, im Gegenteil. Danach erhielte Bützfleth für Vorbehaltsaufgaben 57.989 Euro also etwa 30.000 Euro mehr. Für Ortschaftsausgaben (Straßenbau inklusive Beleuchtung, Oberflächenentwässerung, Grünstreifenpflege etc.) stünden dann 231.823 Euro zur Verfügung. Auch Andreas Rieckhof räumte ein, dass es bzgl. des Obstmarschenwegs und der Industriestraße, sowie der vielen Brücken in Bützfleth eine Sonderregelung geben müsste. Der Betrag für den Straßenbau würde nicht mehr an die Ortschaften ausgezahlt, sondern im städtischen Haushalt unter „Gemeindestraßen“ verbucht. Die Ortsräte müssten jährlich eine Prioritätenliste erarbeiten, in der die Reihenfolge und Art der Straßenbaumaßnahmen festgelegt ist. Das erfordert längerfristige Planung und höhere Planungsverbindlichkeit.

Vorlage zur Anpassung und Neuordnung der Ortschaftsfinzen

Die Ortschaftsmittel für Vorbehaltsaufgaben werden mit dem Faktor 2,5 angepasst und den Ortschaften zur Verfügung gestellt. Hierüber entscheiden die Ortsräte in eigener Zuständigkeit. Die Ortschaftsmittel für Ortschaftsaufgaben, d.h. die Mittel im Rahmen der Verpflichtung der Stadt gegenüber den Ortschaften, für die Unterhaltung der Straßen, Wege und Plätze sowie für die Unterhaltung und den Betrieb der Straßenbeleuchtung, jährlich einen Betrag von 40,- DM je Einwohner zur Verfügung zu stellen, werden mit dem Faktor 2,5 angepasst und im städtischen Haushalt für die Ortschaften bereitgestellt. Den Ortsräten bleibt es vorbehalten, die Reihenfolge der Arbeiten zum Um- und Ausbau sowie zur Unterhaltung und Instandsetzung von Straßen, Wegen und Plätzen, deren Bedeutung über die Ortschaft nicht hinausgeht, einschließlich der Beleuchtungseinrichtung, festzulegen. Nicht verbrauchte Mittel sind in das jeweils nächste Haushaltsjahr übertragbar. Eine gegenseitige Deckungsfähigkeit zwischen den Ortschaftsmitteln für Vorbehaltsaufgaben und den Ortschaftsmitteln für Ortschaftsaufgaben besteht nicht mehr.

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
24.09.	19:30	Laternenfest für Kinder	Schützenverein	Treffpunkt Schützenhalle
25.09.	14:00	Jubiläumsfeier 50 Jahre Damenabteilung	Schützenverein	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
25.09.	19:30	Laternen laufen	Löschgruppe B'moor	Gerätehaus B'moor
26.09.	10:00	Jubiläumskonfirmation	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
29.09.	17:00	Helfer-Fest	Trägerverein Freibad	Freibad
01.10.	15:00	Schul-Abschieds-Fest	Schule; Förderverein	Schule
03.10.	10:30	Handball Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
03.10.	13:00	Flohmarkt rund ums Kind	Kita-Flohmarktteam	Kita und DGH
07.10.	19:30	Stammtisch Wählergemeinschaft	Wählergemeinschaft	Gasthof v. Stemm
09.10.	14:30	Kinder Disco Ernteball	Löschgruppe B'moor	Hartlef's Gasthof, B'moor
09.10.	20:00	Ernteball	Löschgruppe B'moor	Hartlef's Gasthof, B'moor
16.10.	09:00	Bosseln aller Vereine	Bürgerverein	Elbdeich/AOS
18.10.	11:00	Kinderfreizeit (18.10. – 22.10.)	Kirchengemeinde	Bülkau-Aue

Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

Elektro-Fachbetrieb

Elektroinstallation - Kundendienst - Haushaltsgeräte

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



Gallant



Kalte & warme Platten
Unsere Spezialität: **Party-Service**
Spanferkel ab 6 Personen
Fleisch- & Wurstspezialitäten

Alfred Gallant
Obstmarschenweg 316
21683 Stade-Bützfleth
Tel.: 0 41 46 / 54 79
Mobil: 0171 / 40 82 936

Herren

1. Herren (Verbandsliga Nordsee)

1 TS Hoykenkamp	3	88 : 73	6 : 0
2 SG Achim/Baden II	2	66 : 47	4 : 0
3 HG Jever / Schortens	2	61 : 53	4 : 0
4 HSG Bützfleth/Drocht.	2	56 : 50	4 : 0
5 TuS Bramsche	2	51 : 50	3 : 1
6 FTSV Jahn Brinkum	1	26 : 16	2 : 0
7 TSV Daverden	2	56 : 54	2 : 2
8 HSG Grüppenb./Bookh.	2	56 : 54	2 : 2
9 TuS Wagenfeld	2	41 : 48	2 : 2
10 TuS Komet Arsten	3	72 : 88	1 : 5
11 FC Schüttorf 09	1	28 : 32	0 : 2
12 SV RW Damme	2	56 : 64	0 : 4
13 TvdH Oldenburg	3	73 : 82	0 : 6
14 TuS Haren	3	66 : 85	0 : 6

2. Herren (Kreisliga)

1 VfL Horneburg 2	2	56 : 47	3 : 1
2 TuS Zeven 1	1	38 : 31	2 : 0
3 VfL Stade 1	1	15 : 9	2 : 0
4 SV Beckdorf 3	1	32 : 31	2 : 0
5 VfL Fredenbeck 5	2	52 : 52	2 : 2
6 HSG Bü/Dro 2	2	57 : 58	1 : 3
7 VfL Fredenbeck 4	1	9 : 15	0 : 2
8 SSV Hagen 1	2	52 : 68	0 : 4

3. Herren (Kreisklasse 2)

1 TuS Oldendorf	1	35 : 12	2 : 0
2 VfL Sittensen 3	1	30 : 17	2 : 0
3 VfL Stade 3	1	23 : 19	2 : 0
4 TSV Mulsum	1	19 : 17	2 : 0
5 MTV Wisch 3	1	19 : 23	0 : 2
6 SSV Hagen 2	1	12 : 35	0 : 2
7 HSG Bü/Dro 3	2	34 : 49	0 : 4
8 VfL Horneburg 4	0	0 : 0	0 : 0
9 Dollerner SC 2	0	0 : 0	0 : 0
10 SV Beckdorf 4	0	0 : 0	0 : 0

Oberliga

Weibl. Jugend B

1 SV Höttinghausen	2	55 : 27	4 : 0
2 TV Oyten	2	47 : 31	4 : 0
3 HSG Nordhorn	2	36 : 35	2 : 2
4 TuS BW Lohne	2	32 : 40	2 : 2
5 TV Gut Heil Spaden	1	12 : 19	0 : 2
6 HSG Delmenhorst	1	14 : 26	0 : 2
7 HSG Bützfleth/Drocht.	2	25 : 43	0 : 4
8 BV Garrel	0	0 : 0	0 : 0
9 VfL Oldenburg	0	0 : 0	0 : 0
10 VfL Stade	0	0 : 0	0 : 0

Weibl. Jugend C

1 TV Oyten	2	51 : 32	4 : 0
2 SG Surheide/Schiffdd.	2	47 : 31	4 : 0
3 Hastedter TSV	2	39 : 25	4 : 0
4 VfL Stade	3	57 : 49	4 : 2
5 ATSV Habenhausen	2	28 : 36	2 : 2
6 HSG Bruchhausen-V.	3	62 : 61	2 : 4
7 JSG Altenwalde / Ott.	1	12 : 16	0 : 2
8 HSG Bützfleth/Drocht.	1	11 : 24	0 : 2
9 SV Werder Bremen	2	24 : 39	0 : 4
10 HSG Schwanewede/Nk.	2	25 : 43	0 : 4

Männl. Jugend C

1 Hastedter TSV	3	85 : 59	6 : 0
2 TV Langen	3	82 : 75	5 : 1
3 TSV Daverden	3	78 : 60	4 : 2
4 VfL Fredenbeck	3	89 : 80	4 : 2
5 HSG Bützfleth/Drocht.	2	53 : 42	2 : 2
6 ATSV Habenhausen	2	49 : 58	2 : 2
7 HSG Schwanewede/Nk.	3	66 : 79	2 : 4
8 SG Achim/Baden	3	70 : 81	1 : 5
9 HSG Bruchhausen-V.	2	40 : 56	0 : 4
10 TuS Harsefeld	2	41 : 63	0 : 4

Damen

1. Damen (Landesliga)

1 SV Werder Bremen II	2	56 : 45	4 : 0
2 Leher TS	2	56 : 36	3 : 1
3 HSG Schwanewede/Nk.	2	46 : 38	2 : 2
4 TSV Bassum	2	47 : 47	2 : 2
5 VfL Stade II	2	38 : 42	2 : 2
6 SG Findorff Bremen	1	24 : 24	1 : 1
7 HSG Bruchhausen-V.	1	23 : 30	0 : 2
8 TS Woltmershausen	1	18 : 26	0 : 2
9 VfL Horneburg	1	13 : 33	0 : 2
10 TuS Wagenfeld	0	0 : 0	0 : 0
11 HSG Bützfleth/Drocht.	0	0 : 0	0 : 0
12 TSV Bremervörde	0	0 : 0	0 : 0

2. Damen (Kreisliga)

1 HSG Bü/Dro 2	2	40 : 25	4 : 0
2 VfL Sittensen 1	2	34 : 27	4 : 0
3 TSV Mulsum	2	21 : 18	4 : 0
4 VfL Stade 3	3	53 : 38	4 : 2
5 TSV Bremervörde 2	1	11 : 18	0 : 2
6 VfL Horneburg 2	2	31 : 37	0 : 4
7 MTV Wisch 1	2	12 : 24	0 : 4
8 SV Beckdorf	2	29 : 44	0 : 4
9 VfL Horneburg 3	0	0 : 0	0 : 0

3. Damen (Kreisklasse)

1 TuS Harsefeld 2	2	45 : 22	4 : 0
2 MTV Wisch 2	1	19 : 5	2 : 0
3 Dollerner SC 2	1	19 : 10	2 : 0
4 TSV Gnarrenburg	1	22 : 17	2 : 0
5 TuS Harsefeld 1	1	12 : 19	0 : 2
6 TSV Wiepenkathen	1	10 : 19	0 : 2
7 VfL Sittensen 2	1	10 : 26	0 : 2
8 MTV Himmelpforten	2	22 : 41	0 : 4
9 HSG Bü/Dro 3	0	0 : 0	0 : 0
10 VfL Stade 4	0	0 : 0	0 : 0

Landesliga

Weibl. Jugend A

1 SV Werder Bremen	2	55 : 31	4 : 0
2 TV Oyten II	2	61 : 40	4 : 0
3 SC Twistringen	3	62 : 60	4 : 2
4 TV Langen	2	43 : 41	2 : 2
5 HSG Bützfleth/Drocht.	2	54 : 40	2 : 2
6 VfL Horneburg	2	34 : 49	2 : 2
7 ATSV Habenhausen	3	60 : 82	2 : 4
8 Hastedter TSV	1	14 : 17	0 : 2
9 SG Achim/Baden	1	17 : 26	0 : 2
10 SV Grambke/Oslebsh.	2	34 : 48	0 : 4

Männl. Jugend A

1 TuS Zeven	2	73 : 46	4 : 0
2 ATSV Habenhausen	1	26 : 24	2 : 0
3 VfL Horneburg	1	21 : 19	2 : 0
4 HSG Bützfleth/Drocht.	2	19 : 21	2 : 2
5 TuS Rotenburg	2	31 : 30	2 : 2
6 SFL Bremerhaven	2	59 : 56	2 : 2
7 TSV Bremervörde	2	52 : 47	2 : 2
8 HSG Geestemünde	2	48 : 66	0 : 4
9 HSG Bruchhausen-V.	2	44 : 64	0 : 4

Männl. Jugend B

1 TSV Daverden	3	95 : 64	6 : 0
2 SV Grambke/Oslebsh.	3	99 : 65	5 : 1
3 HSG Schwanewede/Nk.	3	87 : 65	4 : 2
4 HSG Bützfleth/Drocht.	3	74 : 57	4 : 2
5 HSG Bruchhausen-V.	3	67 : 71	3 : 3
6 SG Achim/Baden	3	63 : 71	3 : 3
7 HSG Lesum/St.Magnus	3	69 : 68	3 : 3
8 TSV Bremervörde	3	74 : 73	2 : 4
9 JSG Altenwalde / Ott.	3	71 : 94	0 : 6
10 TV Oyten	3	35 : 106	0 : 6

weibl. Jugend

Weibl. Jugend B

1 VfL Stade 2	2	29 : 18	4 : 0
2 JSG Gnarrnb./Basd.	1	17 : 1	2 : 0
3 HSG Bü/Dro 2	1	23 : 10	2 : 0
4 TuS Harsefeld a.K.	1	10 : 15	0 : 2
5 TSV Bremervörde	1	8 : 14	0 : 2
6 Dollerner SC	1	10 : 23	0 : 2
7 MTV Wisch	1	1 : 17	0 : 2

Weibl. Jugend C - Staffel 2

1 TuS Zeven	2	46 : 17	4 : 0
2 TSV Bremervörde	1	29 : 6	2 : 0
3 VfL Horneburg	1	24 : 7	2 : 0
4 JSG Gnarrnb./Basd.	2	36 : 20	2 : 2
5 MTV Wisch	2	24 : 46	2 : 2
6 HSG Bü/Dro 2	2	25 : 46	0 : 4
7 MTV Himmelpf. 2 a.K.	2	9 : 51	0 : 4

Weibl. Jugend D

1 TuS Harsefeld 1	3	118 : 15	6 : 0
2 TSV Bremervörde 1	3	55 : 18	6 : 0
3 VfL Stade 1	2	87 : 4	4 : 0
4 VfL Fredenbeck	2	63 : 17	4 : 0
5 VfL Horneburg	1	19 : 18	2 : 0
6 SV Beckdorf	2	27 : 35	2 : 2
7 TuS Harsefeld 2	1	13 : 16	0 : 2
8 VfL Stade 2	1	6 : 39	0 : 2
9 MTV Wisch mix	2	22 : 56	0 : 4
10 HSG Bü/Dro 2	2	8 : 56	0 : 4
11 TSV Bremervörde 2	2	0 : 100	0 : 4
12 SSV Hagen mix	3	25 : 69	0 : 6
13 HSG Bü/Dro 1	0	0 : 0	0 : 0

Weibl. Jugend E

1 VfL Fredenbeck	2	38 : 21	4 : 0
2 MTV Himmelpforten	1	15 : 9	2 : 0
3 TuS Zeven a.K.	2	19 : 21	2 : 2
4 TuS Harsefeld a.K.	2	17 : 20	2 : 2
5 SV Beckdorf	1	11 : 11	1 : 1
6 VfL Stade	2	19 : 25	1 : 3
7 HSG Bü/Dro 2	1	5 : 8	0 : 2
8 JSG Gnarrnb./B. a.K.	1	16 : 25	0 : 2
9 Dollerner SC mix a.K.	0	0 : 0	0 : 0
10 HSG Bü/Dro 1	0	0 : 0	0 : 0
11 TSV Bremervörde	0	0 : 0	0 : 0

männl. Jugend

Männl. Jugend D

1 VfL Fredenbeck	2	57 : 19	4 : 0
2 TSV Bremervörde	2	50 : 19	4 : 0
3 VfL Sittensen a.K.	2	51 : 23	4 : 0
4 HSG Bü/Dro 1	1	29 : 8	2 : 0
5 MTV Himmelpforten	1	15 : 11	2 : 0
6 TuS Zeven	2	19 : 44	0 : 4
7 MTV Wisch	2	24 : 53	0 : 4
8 TuS Harsefeld	2	20 : 52	0 : 4
9 HSG Bü/Dro 2 a.K.	2	17 : 53	0 : 4
10 Dollerner SC	0	0 : 0	0 : 0
11 VfL Stade	0	0 : 0	0 : 0
12 SV Beckdorf a.K.	0	0 : 0	0 : 0

Männl. Jugend E

1 HSG Bü/Dro 1	2	40 : 10	4 : 0
2 VfL Stade	2	41 : 24	4 : 0
3 TuS Zeven	3	70 : 29	4 : 2
4 HSG Bü/Dro 2	3	41 : 32	4 : 2
5 VfL Fredenbeck	4	44 : 65	4 : 4
6 MTV Himmelpforten	2	23 : 21	2 : 2
7 TuS Oldendorf a.K.	2	24 : 21	2 : 2
8 VfL Horneburg	3	38 : 51	2 : 4
9 SV Beckdorf	1	11 : 22	0 : 2
10 TSV Bremervörde	1	4 : 18	0 : 2
11 MTV Wisch	1	8 : 28	0 : 2
12 TuS Harsefeld	2	21 : 44	0 : 4

ACHTUNG EIGENTÜMER

Sparen Sie jetzt Ihr gutes Geld

- ✓ Absoluten Zinstief nutzen
- ✓ Jetzt günstiger finanzieren
- ✓ Top-Angebote warten auf Sie

Schnelles Handeln lohnt sich!
Umgehend informieren bei:

Peter W. Schneiderreit

04146 5272

Bank für kleine Betriebe

www.bilzhause.de

Egmont Bilzhause jr.

Rechtsanwalt und Notar
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht
und Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn

Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde

Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten

Rechtsanwältin

Holzstr. 30
21682 StadeTel.: 04141/2181 u. 3262
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhause.de

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autosattlerei

Deichstraße 2
21683 Stade-Bützfleth
Telefon 0 41 46 - 3 02
www.Rohne-Decoration.de

Rohne Decoration

Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade

Tel. (0 41 41) 98 26 06

Fax (0 41 41) 98 26 02

email: info@tusv-handball.de

www.tusv-handball.de

Herausgeber:

Handball Förderverein e. V.

Verantwortlich f.d.Inhalt:

Karin Maldener

Druck: Hesse Druck, Stade

Auflage: 2.000

Auch auswärts erfolgreich

Daverden : 1. Herren 25 : 30

Das erste Saisonspiel hatten die Herren vor heimischer Kulisse trotz großer Anspannung knapp für sich entschieden. Die äußeren Bedingungen im Spiel gegen Daverden waren nicht ganz einfach. Ein sehr rutschiger Boden und das absolute Backeverbot ließen viele Fangfehler und technische Fehler befürchten. Aber das hielt sich glücklicherweise in Grenzen, vielleicht auch wegen des einmal wöchentlichen backefreien Trainings, .

Basis des Erfolgs war auch in diesem Spiel eine gute Abwehrarbeit. Moritz Hesse spielte hier einen sehr aufmerksamen Part und die beiden Torhüter Stefan Förster und Benjamin Kenter agierten gewohnt sicher.

In der Anfangsphase kam kaum ein Daverdener an der stabilen Deckung und dem sehr starken Stefan Förster im Tor vorbei. Etwa 30 mitgereiste HSG-Fans

freuten sich über eine 4:1 Führung. Daverden fand mit der Zeit besser ins Spiel. Trotz eines 3-Tore-Vorsprungs zur Pause war es aber doch eine recht enge Partie. In der 2. Halbzeit konnte Daverden sich sogar einmal eine Führung erarbeiten. Aber vor allem in der Schlussphase des Spiels gingen unsere Herren mit der nötigen Konzentration zu Werke und erzielten einen klaren 5-Tore-Erfolg.

30 geworfene Tore sind eigentlich ein Anzeichen dafür, dass es auch im Angriff nicht ganz schlecht gelaufen sein kann. Hier sah Trainer Ralf Böhme zwar Fortschritte, mahnte aber doch verstärkte Anstrengungen an, um sicherer und für den Gegner weniger leicht berechenbar zu sein. In diesem Spiel hatte unsere Herren eine ganz starke rechte Seite. Morten Christensen traf 6 mal und Yakup Köksal war - auch ohne Dreher - 8 mal erfolgreich.

wJA war „Herr“ im Hause

wJA LL : Horneburg 35 : 17

Im ersten Saisonspiel gegen Langen konnte unsere wJA noch kein Erfolgserlebnis verbuchen. Das holte die Mannschaft jetzt in eigener Halle gründlich nach. 35 Treffer in einem Spiel einer weiblichen A-Jugend sieht man nicht alle Tage und wenn unsere Mädels die Torfreude auch in der 2. Halbzeit weiter konsequent durchgehalten hätten, wären es noch eine ganze Menge mehr geworden.

Unsere wJA war Horneburg vor allem in der 1. Halbzeit in allen Belangen überlegen. In einer beherrschten und aufmerksam agierenden Abwehr wurden Bälle erobert und durch schnelles Spiel nach vorn in einfache Tore verwandelt. Aber auch durch gedulden Spielaufbau war die Mannschaft erfolgreich. Horneburg kam eigentlich nur durch Strafwürfe zu Toren, oder wenn unsere Mädels durch technische Fehler den Ball verloren und

Horneburg per Tempogegenstoß frei vorm Tor zum Wurf kam. Der Spielstand von 21:8 zur Pause sagt eigentlich alles.

Wollte man die Gäste nicht in Depression versinken lassen? In der 2. Halbzeit ließ unsere wJA den Horneburgerinnen durch eine großzügige Abwehr mehr Entfaltungsmöglichkeiten im Angriff. Auch die Gäste-Torfrau erhielt immer wieder Chancen, sich auszuzeichnen. Der Sieg unserer Mannschaft geriet zwar in keiner Phase des Spiels auch nur andeutungsweise in Gefahr, aber das Spiel verflachte doch. Im nächsten Spiel ist Hastedt zu Gast. Gegen dieses Team hatte Horneburg knapp gewonnen. Da heißt es für unsere Mannschaft: nicht leichtsinnig werden und die Konzentration aufrecht halten.

Es spielten: Karina Patjens (Tor), Jessica-Vanessa Abraham, Paula Brandt (5), Aline Scholz (2), Julia v. d. Reith (6), Büsra Ersoy (7), Jessika Pye (6), Anna Oltmann (3), Marieke Stüven (4), Julia Michaelsen (1), Lena Andreassen (Tor)

Handball ist Mannschaftssport

mJA LL : Horneburg 19 : 21

In diesem Derby ging der VfL Horneburg nicht unverdient als Sieger vom Platz. Unsere männliche A-Jugend war nicht in der Lage den Kampf anzunehmen, der nötig gewesen wäre, um hier zu punkten. Auch spielerisch zeigte unsere Mannschaft noch erhebliche Defizite. Viele einfache Fehler, gepaart mit einem Dutzend technischer Fehler verhinderten, dass das Team richtig ins Spiel kam. Einzig Nils Nürnberg und Clemens Hagemann wussten zu gefallen.

Die erste Halbzeit begann eigentlich recht viel versprechend. Zwar lag die mJA zunächst mit einem 2:0 zurück, aber die Mannschaft berappelte sich und ging dann mit 5:3 in Führung. Vor allem durch ordentlich gestellt Blocks kam man in der Abwehr in Ballbesitz und konnte dann Treffer erzielen. Aber die Spieler gingen sträflich mit ihrer Chancenverwertung um. Anstatt sich ein komfortables Führungspolster zu erarbeiten, wurde vom 7m Punkt genauso wenig getroffen wie frei von Außen. Horneburg nutzte diese ausgelassenen Chancen nur in-

soweit, dass es mit einem äußerst mageren 8:8 in die Pause ging. Im zweiten Durchgang bot sich den Fans ein ähnliches Bild. Weiter wurde vom 7m Punkt gepatzt. Der Rückraum spielte - anders als im Training immer wieder geübt - nicht zusammen. Jeder versuchte mehr oder weniger erfolgreich allein sein Glück. Horneburg machte dies besser und setzte sich vorentscheidend auf 16:19 ab. Auch das Umstellen der Deckung und die daraus resultierenden einfachen Ballgewinne halfen nicht weiter, denn im Angriff hatte Hans Eigensinn das Sagen. Besonders bitter ist es dann, wenn selbst Überzahlsituationen nicht taktisch diszipliniert durchgespielt werden und die Mannschaft sich so um mögliche Torerfolge und letztlich den Spielgewinn bringt. Der Trainer: „Ich hoffe, dass die Mannschaft schnell aus den Fehlern lernt und sich bald wieder als eine Einheit präsentiert, sonst wird dies eine sehr schwere Saison.“

Es spielten: Nürnberg und Rudolf im Tor, Hagemann 12, Müller, Suhr, Okonkowski 2, Kretschmer 1, Deppermann, Franke, Moje 3, Meyer, Giede 1, Ehlers
Bericht: Dirk Schwarz

Zwei Punkte am grünen Tisch

Trotz der Niederlage beim Spiel in Rotenburg, bekommt unsere mJA die Punkte. Der TuS Rotenburg hatte einen nicht spielberechtigten Spieler eingesetzt.

Das Spiel wird nachträglich mit 0:0 Toren und 2:0 Punkten für die Jungs von Dirk Schwarz gewertet und beschert der mJA ein ausgeglichenes Punktekonto.

 **PHYSIOTHERAPIE**
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast

Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth

Telefon 04146 - 928770

www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage

Meisterbetrieb  Gartenbau
Kreativ Mirowsky
drinnen und draussen
21683 Stade-Bützfleth
Tel. (0 41 46) 2 07 - Fax 2 37

Einmal war es deutlich und einmal machte es die mJE 2 spannend

mJE2 : Fredenbeck 9 : 15

Vier große, kräftige Spieler dominierten das Fredenbecker Angriffsspiel. Lief die gegnerische Nr.18 los, musste Hasan Yaman gleich doppelt so viele Schritte machen, um folgen zu können. Hasan machte seine Aufgabe gut, doch die Lufthoheit hatten die Fredenbecker Spieler. Sie fingen viele lange Pässe ab. Nur bei der Ballführung waren sie angreifbar. Leider verletzte sich Hasan beim Versuch seinem Gegenspieler den Ball abzugeben und musste danach häufiger eine Pause machen. Patrick von Barga und Erik Horwege waren im Kampf um den Ball erfolgreich, machten aber noch zu viele Abspielfehler. Das Halbzeitergebnis von 7:7 haben wir unserem guten Torwart Corvin Kopf zu verdanken. Sven Siebert erzielte auf akrobatische Art und Weise sein erstes Saisontor. Im Falle fallen konnte er den Ball über den herauskommenden Fredenbecker Torwart lupfen. Lukas Dölling hatte über außen gute Wurfmöglichkeiten, doch klebte ihm das Wurfpech an den Fingern. Karsten Bernhardt erzielte zwei schöne Aufsetzertore von rechts außen. In der zweiten Halbzeit ließen die Kraft und Konzentration nach. Seinen Einstand bei der mJE gab Piero Müller. Er kam über die Handball-AG der Grundschule in die Mannschaft. Es spielten: Corvin Kopf (Tor), Sven Siebert (1), Lukas Dölling, Furkan Yildiz, Ense Yildiz, Hasan Yaman (2), Patrick von Barga (4), Toke Bube, Erik Horwege, Karsten Bernhardt (2) und Piero Müller

mJE2 : Himmelpforten 11 : 10

Den stärksten Himmelpfortener Spieler hatte wieder Hasan Yaman zu bewachen. Der athletische Spieler forderte ihn auf ganzer Linie, aber Hasan ist ein Kämpfertyp. Sein Gegenspieler versuchte den freien Weg über die Außenbahn zu gehen, doch hier war er auch aus dem Blick seiner Mitspieler. Gut für die mJE2. Bis zur Halbzeit war das Spiel dank der guten Torwart-

leistungen auf beiden Seiten sehr ausgeglichen. Zu Beginn der zweiten Hälfte hatte das BüDro-Team eine starke Phase. Enes Yildiz und Lukas Dölling warfen zusammen drei Tore. Die Mannschaft konnte sich absetzen, doch im Handball ist ein drei Tore Vorsprung schnell verspielt. Als zwei Minuten vor Schluss ein Himmelpfortener Spieler vor unserem Torwart Corvin Kopf frei zum Wurf kam,

hatten alle schon mit einem Gegentor gerechnet, doch Corvin wehrte den Ball ab. Sven Siebert fischte seinem Gegenspieler das Anspiel weg und bediente Furkan mit einem schönen Pass. Auf dem Weg zum Himmelpfortener Tor kam der Schlusspfiff.

Es spielten: Corvin Kopf (Tor), Enes Yildiz (2), Toke Bube, Lukas Dölling (1), Furkan Yildiz (2), Patrick von Barga (3), Sven Siebert, Karsten Bernhardt, Hasan Yaman (3)

Berichte: Sabine Bilzhaue

Spieltermine

Heimspiele in Drochtersen

Sonntag, 26.09.2010

10:15 weibl. Jgd. D
wJD 2 : SV Beckdorf
11:30 männl. Jgd. D
mJD 1 : TuS Harsefeld
13:00 weibl. Jgd. A Landesliga
wJA : Hastedter TSV
15:00 männl. Jgd. B Landesliga
mJB : TV Grambke Bremen
17:00 Verbandsliga Männer
1. Herren : TuS Wagenfeld
18:45 Männer Kreisliga
2. Herren : TuS Zeven 1

Samstag, 02.10.2010

14:00 weibl. Jgd. D
wJD 1 : VfL Fredenbeck
15:30 Frauen Kreisliga
2. Damen : VfL Horneburg 3
17:30 männl. Jgd. C Oberliga
mJC : TSV Daverden

Auswärtsspiele

Samstag, 25.09.2010

13:00 Nordhorn : wJB OL
14:00 Hagen : wJD 1
15:00 Habenhausen : mJA LL
19:00 Horneburg : 1. Damen

Sonntag, 26.09.2010

11:15 Dollern : mJD 2
11:45 Schwanew. : mJC OL
12:45 Hornebg. 2 : 2. Damen
14:15 Himmelpforten 2 : wJC 2
15:45 Habenhausen : wJC OL
16:00 Himmelpf. : 3. Damen
16:30 Horneburg 4 : 3. Herren

Samstag, 02.10.2010

15:45 Grambke : wJA LL
16:00 Schwanewede : mJB LL
16:15 Oldendorf : mJE 1

Sonntag, 03.10.2010

12:15 Bremervörde : mJD 1
12:45 Gnarrenb./Basd. : wJE 1
13:45 Harsefeld 1 : wJD 2
18:00 Ottersberg : 1. Herren
(Pokal)

Spielergebnisse

Die Spielergebnisse

Herren

Daverden : 1. Herren 25 : 30
Beckdorf 3 : 2. Herren 32 : 31
3. Herren : Mulsum 17 : 19

Jugend Ober- u. Landesliga

mJA LL : Horneburg 19 : 21
mJB LL : Lesum 16 : 14
Oyten : mJB LL 10 : 31
Harsefeld : mJC OL 17 : 30
Langen : wJA LL 23 : 19
wJA LL : Horneburg 35 : 17
wJB OL : Lohne 11 : 19
Oyten : wJB OL 24 : 14

Wissenswertes
über die HSG
im Internet
www.hsg-b...

Schwieriger Oberligastart für die weibliche B-Jugend

wJB OL : Lohne 11 : 19

Nach einer intensiven Vorbereitungsphase fieberte die Mannschaft dem Saisonbeginn entgegen. Aber das erste Spiel stand unter keinem guten Stern. Auf Chantal Laskowski, Lisa Behrmann und Sema Görüm musste die Mannschaft wegen Verletzungen verzichten.

Von Beginn des Spiels wurde klar, „das wird nicht einfach“. Lohne spielte den Ball sicher und schnell und mit einfachen Spielzügen gelang ihnen Tor um Tor. Unsere wJB startete nervös und konnte diese Anspannung auch während des gesamten

Spiels nicht ablegen. Die Mädchen blieben weit unter ihren Möglichkeiten. Im Angriff lief in der ersten Halbzeit nichts zusammen und es ging mit einem deprimierenden 3:9 in die Pause. Auch in der 2. Halbzeit wurde es nicht wirklich besser. Lohne warf einfache Tore und durch viele Zeitstrafen fanden unsere Spielerinnen nicht ins Spiel und zweifelten an ihren Fähigkeiten. Einzig die Abwehr zeigte gutes Potential und darauf müssen wir aufbauen.

Tore für die HSG: Gesa Rusch (3), Lena v. d. Reith (3), Katharina Hagemann (2), Leona Frank (1), Sinem Ersoy (1), Stefanie Horwege (1)

Oyten : wJB OL 24 : 14

Oyten hat traditionell äußerst starke Mädchenmannschaften und gehört auch in dieser Saison zum engen Kreis der Meisterschaftsfavoriten. Es ging also weniger darum, Punkte zu holen. Die Frage war: „Wie hatte die Mannschaft den schwachen Saisonstart verdaut?“

Unsere wJB begann konzentriert und nach 10 Minuten stand es 4:4. Dann galt es, nicht nur gegen einen starken Gegner zu bestehen, sondern ein 7-Meter-Gewitter zu wegzustecken. Oyten nutzte natürlich die ihnen zugestandenen Strafwürfe und

baute die Führung bis zur Pause auf 15:6 aus. In der 2. Halbzeit sahen die Zuschauer ein recht ausgeglichenes Spiel. Die Abwehr unserer Mannschaft stand wesentlich sicherer als gegen Lohne, Madlen Gooßen erwies sich als sichere Siebenmeter-schützin und Lena Andreassen zeigte einige gute Paraden im Tor. Die wJB hat sich in diesem zweiten Saisonspiel deutlich gesteigert

Tore für die HSG: Madlen Gooßen (4), Chantal Laskowski (3), Lena v. d. Reith (2), Leona Frank (1), Stina Umland (1), Katharina Hagemann (1), Gesa Rusch (1), Esra Gökce (1)

Berichte: Silke Horwege

Der Trainer: Die Mannschaft ist auf dem richtigen Weg

mJB LL : Lesum 16 : 14
Oyten : mJB LL 10 : 31
 Drei Spiele hat die mJB in dieser Saison absolviert und die Leistungskurve zeigt eindeutig nach oben. Beim Auswärtsspiel in Daverden beklagte Trainer Christian Hinrichs vor allem die schwache Abwehrleistung seiner Mannschaft. Die offensive 3-2-1-Abwehr ist sehr lauffintensiv, und erfordert viel taktische Disziplin. Unsere Jungs

waren immer wieder zu spät bei ihren Gegenspielern. Gegen den jetzigen Tabellenführer und sicherlich eine der ganz starken Mannschaften der Liga ist das „tödlich“. Zu Hause gegen Lesum war da schon eine deutlich verbesserte Leistung zu sehen. Nur 14 Gegentore sind ein klares Indiz dafür. Die Laufwege stimmten, die Gegner kamen nur selten unbedrängt zum Wurf und mit solch einer

verbesserten Deckung vor sich, konnte auch Marvin Rudolf im Tor seine Stärken ausspielen. Allerdings zeigte das Spiel auch, dass die mJB bzgl. des Angriffs noch Potential nach oben hat. Das Auswärtsspiel in Oyten kann als Gradmesser für das Leistungsniveau nicht herhalten. Was hat die Vereinsverantwortlichen geritten, dieses Team in der Landesliga starten zu lassen. Wegen eines 3. Platzes in der vergange-

nen Saison, hatte man den Landesligaplatz ohne Qualifikation sicher. Aber der Oytener B-Jugend fehlt ganz eindeutig die spielerische Klasse. Christian Hinrichs ließ in der 1. Halbzeit seine „zweite Sieben“ spielen. Der Trainer: „Die Jungs haben das in sie gesetzte Vertrauen voll gerechtfertigt und zur Pause mit 9 Toren geführt.“ Nach dem Wiederanpfiff stand der andere Teil der Truppe auf dem Feld und sorgte innerhalb kürzester Zeit für klare Verhältnisse.

Ergebnisse

Schiri-/Sekretäransetzungen

Ergebnisse auf einen Blick

Damen	
2. Damen : Wisch 1	24 : 12
Männliche Jugend	
Zeven : : mJD 1	8 : 29
mJD 2 : Sittensen	8 : 28
mJE 1 : Bremervörde	18 : 4
mJE 2 : Fredenbeck	9 : 15
mJE 2 : Himmelpforten	11 : 10
Weibliche Jugend	
wJC 2 : Zeven	8 : 20
wJD 2 : Fredenbeck	7 : 35
wJE 2 : Harsefeld	5 : 8

und Aktuelles
 HSG BüDro
 Internet
 hsg-bue-dro.de

	Schiri	Zeitnehmer
Sonntag, 26.09.2010 Sporthalle Drochtersen		
Tagesdienst früh: Sven Wolter, Silvia Kühlcke; Grill: 2.Herren		
Tagesdienst spät: Sven Wolter; Martina Bock		
10:15 wJD2 : Beckdorf	N. Frank/Hesse	Behrmann/S.Umland
11:30 mJD1 : Harsefeld	N. Frank/Hesse	Laskowski/v.d.Reith
13:00 wJA LL : Hastedt	neutral	H.Mau/M.Engelke
15:00 mJB LL : Grambke	neutral	H.Mau/M.Engelke
17:00 1. Herren : Wagenfeld	neutral	Schneider/I.Lau
18:45 2. Herren : Zeven 1	neutral	Schneider/I.Lau
Samstag, 02.10.2010 Sporthalle Drochtersen		
Tagesdienst spät: Nils Pott, Marlies Lemke		
14:00 wJD 1 : Fredenbeck	A. Preil	Dobischok/Marx
15:30 2. Damen : Horneb. 3	neutral	Radtko/Baumgarten
17:30 mJC OL : Daverden	neutral	Radtko/Baumgarten
Sonntag, 03.10.2010 Sportzentrum Bützfleth		
Tagesdienst früh: Egmont Bilzhause, Kerstin Giede		
Tagesdienst spät: Björn Schmidt, Andrea Schmidt		
10:30 mJD 2 : Stade	L.Bilzhause	Alkan/Pfefferle
11:45 mJE 2 : Zeven	L. Bilzhause	Alkan/Pfefferle
13:15 wJB OL : Höltinghsn.	neutral	v.Schassen/Sommer
15:00 wJC OL : Oyten	neutral	v.Schassen/Sommer
16:45 3. Herren : Hagen 2	neutral	Y.Moje/Deppermann
18:30 3. Damen : Dollern 2	neutral	Y.Moje/Deppermann

Klare Sache

mJE1 : Bremervörde 18 : 4
 Jan Wichern stand in Vertretung für Joris Viemann im Tor und hielt vorbildlich. Mit einem starken Keeper im Rücken klappte es auch im Angriff wie geschmiert. Lars Wichern, Nick Dehde und Christian Rusch waren immer einen Schritt schneller als ihre Gegenspieler. Auch Ruben Plath und Selahattin Kursun kämpften wie gewohnt um jeden Ball und kamen mit Tempo durch die Mitte. Bremervörde spielte ebenfalls einen schnellen Ball, doch die Manndeckung der HSG klappte hervorragend. Beim Spielstand von 8:1 kam der Pausenpfiff. Jonathan Franke und Moritz Reusser hatten schon in der vergangenen Saison mit viel Übersicht Bälle verteilt, auch in diesem Spiel war so mancher Torwurf erst durch einen klugen Pass im richtigen Moment möglich. Ein Spieler brauchte einen verbalen Schubser, um seine Zurückhaltung zu überwinden und aufs gegnerische Tor zu werfen. Das erzielte Tor von außen am Torwart vorbei in den langen Winkel wurde nicht nur am HSG Zeitnehmertisch laut beklatscht. In der zweiten Hälfte konnte Bremervörde noch 3 Tore erzielen. Weitere wurden von Thorben Ehlers und Milan Schweigert verhindert. Thorbens Bruder Ole liebt trickreiche Würfe, auch gegen Bremervörde war er erfolgreich.
 Es spielten: Jan Wichern (Tor), Lars Wichern (6), Milan Schweigert (1), Christian Rusch (3), Selahattin Kursun, Jonathan Franke, Moritz Reusser (1), Thorben Ehlers, Ole Ehlers (1), Nick Dehde (3), Fynn Schwarz (1), Ruben Plath (2)
 Bericht: Sabine Bilzhause

Wenn das kein gelungener Saisonbeginn ist!

Zeven : mJD 1 8 : 29
 Das erste Spiel in der Saison ist immer ein Gradmesser und man weiß nicht genau, wo man steht. Dementsprechend nervös waren alle Spieler und der Trainer. Da Zeven in seinem ersten Spiel gegen Himmelpforten knapp verloren hatte und wir in unserem Turnier Himmelpforten besiegen konnten, starteten wir mit der Favoritenbürde. Bekanntermaßen können solche Quervergleiche aber auch gewaltig hinken - hier und heute aber nicht. Nach dem Anpfiff ging gleich die Post ab und bis zur Auszeit des Gegners lagen

wir schon mit 5:0 in Front. Leider brachte uns diese Auszeit so aus dem Tritt, dass wir den Vorsprung lediglich halten konnten und mit 11:6 in die Pause gingen. In der zweiten Halbzeit wurde an die guten ersten Minuten angeknüpft und gekonnt Angriff auf Angriff mit Tempo und schönen Spielzügen erfolgreich abgeschlossen. Der Gegner konnte sich nie auf einen Spieler einstellen, denn dann warfen einfach andere die Tore. Es fällt wirklich schwer, einzelne Spieler hervorzuheben, denn alle haben sich für weitere Einsätze förmlich aufgedrängt. Aber ein besonderes Lob hat sich

Tobias Gramckow verdient, der einen deutlichen Schritt nach vorne gemacht hat. Ebenfalls Marten Kahrs, der seinen Geburtstag mit uns verbrachte, führte gekonnt Regie und Pascal Meger, der hinten unseren Kasten dicht machte. Aber Vorsicht! Die Jungs aus Zeven werden wohl am Ende in der unteren Tabellenhälfte landen und auf uns warten noch deutlich größere Brocken.
 Es spielten: Pascal Meger, Niklas Plath, Mathis Martens, Ertugrul Adlim, Marten Kahrs, Tobias Gramckow, Max Reusser, Orhan Ersoy, Tom Wichern, Marcel Krämer
 Bericht: Arne Both

Kleine Spielgemeinschaft

Kooperation mit dem MTV Himmelpforten

In unserer mJB spielen 17-18 Jungen. Das ist für eine Mannschaft zu viel, für zwei aber zu wenig. Weil das Team in der Landesliga antritt und dort der Gewinn eines Spiels und nicht eine gleichmäßige Verteilung der Spieleinsätze im Vordergrund stehen, ist absehbar, dass einige Jungen mehr Zeit auf der Bank als auf den Feld verbringen werden. So sollte Jugendhandball nicht aussehen.

In Himmelpforten hat man gerade einmal 5 B-Jugendliche und das ist selbst für eine Mannschaft nicht ausreichend. Sie wurde deshalb zu Saisonbeginn vom Spielbetrieb zurück gezogen. Es gab einige Gespräche mit Eltern und Vereinsvertretern und viel Überzeugungsarbeit zu leisten, aber es wurde eine für beide Seiten gute Lösung gefunden. Sven Wolter: „Ein großes Lob geht auch an die HSG Bremerförde/Stade, die sich über sämtliche Richtlinien hinweg gesetzt hat und einer Sonderregelung zustimmte.“ Die Auswahlmannschaft Bü/Dro/Him“ soll als a.K.-Mannschaft auf Kreisebe-

ne am Spielbetrieb teilnehmen. Olaf Bunge wird mit den anderen in dieser Staffel vertretenen Vereinen einen Spielplan besprechen, bei dem die neue Mannschaft in die gerade begonnene Saison noch einsteigen kann. Die Jungs dieser „Auswahlmannschaft“ behalten die Spielpässe ihrer Stammvereine und können somit weiterhin in der mJB oder auch bei Bedarf evtl. in der mJA in den Stammvereinen spielen.

Als Trainer konnte Björn Schmitz (Himmelpforten) gewonnen werden. Unterstützung erhält er durch die beiden HSG-Trainer Christian Hinrichs und Tim Kowallik. Der Großteil der Heimspiele soll in Himmelpforten stattfinden. Trainiert wird dienstags in Bützfleth und freitags in Himmelpforten. Am Donnerstag findet ein gemeinsames Training mit der HSG in Drochtersen statt.

Die Verantwortlichen der HSG BüDro bedanken sich bei allen, die dieses „Projekt“ mit unterstützen und hoffen auf eine positive Durchführung.

Keine Null-Bock-Generation

Große Beteiligung beim Zeitnehmer-Lehrgang

22 Mannschaften hat die HSG BüDro im Spielbetrieb, mehr als 200 Heimspiele in der Saison müssen organisiert werden. Da braucht man auch eine Menge Schiedsrichter, Zeitnehmer und Sekretäre. Für die Schiedsrichterfortbildung Anfang des Monats war die HSG schon in das Dorfgemeinschaftshaus ausgewichen. Am vergangenen Dienstag bei der Zeitnehmerschulung sollte der Jugendraum in der Sporthalle ausreichen. 38 Teilnehmer trugen sich in die Anwesenheitsliste ein. Da reichte die

neue Bestuhlung nicht aus und zusätzliche Sitzgelegenheiten mussten herangeschafft werden. Die komplette wJC, Spielerinnen der beiden B-Jugendmannschaften und auch etlichen Jungen aus der mJB waren erschienen. Es ist schön zu sehen, dass die jungen Leute nicht nur die Dienste der HSG in Anspruch nehmen, um ihrem Hobby Handball nachgehen zu können, sondern dass sie selbst auch bereit sind, dafür Verantwortung zu übernehmen, dass der Spielbetrieb reibungslos aufrecht erhalten werden kann.

BüDro-Hochzeit

Aus Frau Böttcher ist jetzt Frau Lau geworden

Im Jahr 2005 gaben sich die Handballabteilungen des TuSV Bützfleth und der TVG Drochtersen das Ja-Wort.

5 Jahre später ist das nun auch endgültig bei der Basis angekommen. Am 10. September heirateten der ehemalige Herrenspieler des TuSV Bützfleth, Malte Lau, und die Drochterser Damenspielerin Ines Böttcher.

Schön, wenn man dann verlässliche Freunde hat. Olaf Bunge, für den Spielplan der HSG verantwortlich, hatte dafür gesorgt, dass die entsprechenden BüDro-Damen- und Herrenmannschaften spielfrei hatten. So fand also ein Heimspiel einmal nicht in der Halle sondern im Saale statt. Und wie man gute Stimmung macht, das wissen die Handballer.

Wir machen den Weg frei



Volksbank Kehdingen eG

Hasan Yaman
männl. Jugend E3

Hobby-Kunst-Markt



Man konnte den Künstlern bei der Arbeit zuschauen

Das Wetter hätte besser sein können, aber für den Hobby-Kunst-Markt in Grauerort scheint das inzwischen kein Kriterium zu sein. Die Aussteller kommen aus dem ganzen norddeutschen Raum. Einige sind so renommiert, dass sie in Galerien ausstellen und auf Märkten im Ausland verkaufen.

Der Reiz des hiesigen Marktes ist es aber sicherlich auch, dass eine ganze Reihe Bützflether Hobby-Künstler mit einem Stand vertreten sind, wobei man fest-

stellen muss, dass sie bezüglich der Qualität ihrer Arbeiten sich nicht hinter den Profis verstecken müssen. Die Organisatoren hatten erneut ein gutes Händchen bei der Auswahl der Aussteller. Neben dem, was man auf

Gewand daher. Von Knöpfen aus Hirschgeweih bis zum knattern-



Ob es im nächsten Jahr auch Häuschen für Handballfans unter den Vögeln gibt?

den Spielzeugbooten aus Konservendosen, von der Hightec-Fotographie bis zu handversponnener Wolle reichte das Spektrum.

Im Rahmen des Bützflether Ortschaftsjubiläums konnte man in einer historischen Post die Ersttagsbriefmarken und bei einem Münzpräger die Bützfleth-Medaille käuflich erwerben.



Die Stände im Außengelände hatten ein wetterfeste Dächer

solch einem Markt erwartet, gab es wieder einiges Neues zu entdecken. Traditionelles Handwerk kam auch im modernen

Bützfleth behält die Apotheke vor Ort

Vor einem Jahr starb der Bützflether Apotheker Wolfgang Meyhöfer. Im ländlichen Raum ist es mitunter schwierig, für eine Apotheke einen Nachfolger zu finden. Die gesetzlichen Regelungen lasen da keine weiten Spielräume. Auch die Zukunft der Fasan-Apotheke war lange Zeit ungewiss. Fast in letzter Minute fand Gaby Meyhöfer einen geeigneten Nachfolger.

Nagip Maksoud, der in Drochtersen seit vier Jahren die Neue Elbe Apotheke betreibt, ist der neue Inhaber. Der gebürtige Syrer studierte in Kiel Pharmazie und arbeitete dann mehrere Jahre in der pharmazeutischen Industrie, u. a. in einem Unterneh-

men, das sich auf Homöopathie und Naturheilkunde spezialisierte.

Für die Bützflether ist vorrangig wichtig, dass im Neukaufgebäude als Ergänzung zu den beiden Arztpraxen die Apotheke erhalten geblieben ist.

Der neue Inhaber legt nach eigenen Worten viel Wert auf Kundenfreundlichkeit. So werden die Öffnungszeiten der Apotheke denen der Praxen und des Edeka-Markts angepasst, z. B. wird auch die Apotheke jetzt durchgehend ohne Mittagspause geöffnet haben. Um längeres Warten in Stoßzeiten zu vermeiden, gibt es demnächst eine dritte Kasse. Wer krank oder alt ist, ist

oft auch in seiner Mobilität eingeschränkt. Die Fasan-Apotheke bietet einen breiten Lieferservice an. Auch das Leistungsspektrum ist umfangreich. Neben Gesundheitsmessungen (Blutdruck, verschiedenste Blutuntersuchungen), wird es vermehrt individuelle Dienstleistungen geben, etwa die Herstellung von besonderen Cremes, Salben und Tees oder die Anpassung von Kompressionsstrümpfen.

Nagip Maksoud übernimmt die acht Mitarbeiter der Fasan-Apotheke. Es ist also auch Kontinuität gewährleistet und niemand muss auf die persönliche Beratung durch ein bekanntes Gesicht verzichten.

Cantissimo

Anlässlich des 30-jährigen Bestehens des Stader Singkreises, bei dem auch viele Bützflether mitmachen, gibt es ein großes

Jubiläumskonzert im Köinigmarckssaal

Das Konzert findet am 10. Oktober um 16:00 Uhr statt. Durch das Programm führt Dieter-Theodor Bohlmann, die Musikgruppe der Kreisjugendmusikschule wird zur Begrüßung und in der Pause musizieren. Der Eintritt beträgt 5 Euro für Erwachsene. Kartenreservierung unter: 04141 - 806365

Fahr lieber mit...



Rökerte Supp

- 3. Oktober 2010 12 Uhr
- *Beern, Wuddeln und Schinkenknoken geef een köstlichen Geschmack. So as dat freuer kookt wör een woren Genuß*
- 9,90 € köst dat pro Nees, klingelt eben dör wenn ji kommen möcht.

Meerchaussee 129
21682 Stade-Bützflethermoor
Telefoon 0 41 46 / 2 35
www.hartlefs-gasthof.de

E neukauf

EDEKA

...einfach gut einkaufen
Bützfleth · Obstmarschenweg 297

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8:00 - 19:30 • Sa 7:30 - 18:00 • Tel.: 0 41 46 - 51 10

Das Handball Blatt erscheint am

08.10.2010	26.02.2011
30.10.2010	12.03.2011
13.11.2010	26.03.2011
27.11.2010	09.04.2011
11.12.2010	07.05.2011
15.01.2011	21.05.2011
29.01.2011	11.06.2011
12.02.2011	02.07.2011

Die Schul-Abschieds-Party

Noch einmal in die alte Schule gehen, bevor der Abriss-Bagger kommt

Für viele Bützflether, meist eher Angehörige der älteren Generation, ist es ein Gebäude, mit dem sie viele Erinnerungen und Gefühle ihrer Kindheit verbinden. Für andere, meist die U40-er, ist es ein schlichter Zweckbau aus den 50-er Jahren und sie sehen die ganze Angelegenheit etwas emotionsloser. Die Rede ist von der Bützflether Schule, die 1954 gebaut wurde und jetzt abgerissen werden wird.

Nach dem neuen Anbau, dem Wegfall der Orientierungsstufe und Schließung der Hauptschule, gibt es in Bützfleth nur noch eine Grundschule. Die Bausubstanz der alten Schule ist miserabel und der Raumbedarf der jetzigen Schule durch den Neu-

bau gedeckt. Eine Sanierung des 50-er-Jahre Baus wäre unverhältnismäßig hoch gewesen, außerdem gab es in Bützfleth kein



In einem Monat ist dieser Anblick Vergangenheit. Der alte Schultrakt wird in den Herbstferien abgerissen

sinnvolles Nutzungskonzept. Letztendlich stimmte der Ortsrat, wenn auch schweren Herzens, dem Abriss der Schule zu. In den

Herbstferien ist es so weit, dann rollen die Bagger an und wenn die Kinder am 25. Oktober wieder in die Schule gehen, wer-

den sie vom Obstmarschenweg einen freien Blick auf ihre Schule haben.

Bis es so weit ist, gibt es eine

letzte Gelegenheit für die Bützflether Bürger und vor allem für die ehemaligen Schüler, einen letzten Blick in ihre alte Schule zu werfen und noch einmal aus dem Fenster ihres ehemaligen Klassenzimmers zu schauen.

Am Freitag, den 1. Oktober ist der alte Schultrakt nachmittags von 15:00 bis 17:00 Uhr zum letzten Mal für Besucher geöffnet. Der Förderverein Schule/Kita sorgt mit einem Kaffee- und Kuchenstand für das leibliche Wohl. Die letzten nicht mehr benötigte Schulgegenstände werden verschenkt. Eine angemessene Spende in den Spendentopf des Schulfördervereins als Gegenleistung wird nicht verschmäht.

Rettung des Wandgemälde im alten Schultrakt

Ortschaft stellt finanzielle Mittel zur Verfügung

Entwickelt sich die Rettung des Wandbildes im alten Schultrakt zum Wettlauf gegen die Zeit? Nach Kontakt mit mehreren Restauratoren und einer Begutachtung durch die Fachfrau vom Niedersächsischen Amt für Denkmalpflege, wird die Sicherung des Freskos eine recht aufwändige Angelegenheit werden. Es sieht so aus, dass ein „Abzug“

von dem Wandbild auf eine Art Folie und Aufbringen an anderer Stelle nur mit erheblichen Schäden und Qualitätsverlusten möglich ist.

Das Fresko soll deshalb insgesamt aus der Mauer herausgeschnitten und die Steine von der Rückseite aus entfernt werden, so dass die bemalte Putzschicht letztlich übrig bleibt.

Dabei tauchen aber gleich zwei Probleme auf. Kann man einfach ein 2 x 5 Meter großes Loch in die Wand schneiden, ohne dass statische Probleme auftauchen? Außerdem wohnt auf der anderen Seite der Freskowand zur Zeit noch der Hausmeister der Schule. Erst wenn er in sein neues Haus auf dem Schulgelände umgezogen ist, kann mit dem Herauslösen des Freskos begonnen werden. Dann rollen aber auch bald die Bagger zum Abriss des alten Schultrakts an. Bis zum Ende der Herbstferien, also bis zum 23. Oktober muss alles über die Bühne gegangen sein. Mit dem Einwerben von Spendengeldern ist man einen Schritt weiter gekommen. In seiner letzten Sitzung beschloss der Ortsrat, 6000 Euro für die Rettung des Freskos zur Verfügung zu stellen. Aus den Reihen der SPD und der Wählergemeinschaft

wurde allerdings bemängelt, dass man sich durch die Art der Öffentlichkeitsarbeit im Prozess der Meinungsfindung zu sehr unter Druck gesetzt gefühlt hatte. Frau Klie betonte zudem, das der Zuschuss von 6000 Euro auf keinen Fall erhöht werden sollte.

Verbindliche Spendenzusagen gibt es zur Zeit vom Bürgerverein (2000 Euro), die Sparkasse Stade Altes-Land und die Volksbank Kehdingen stellen je 1000 Euro zur Verfügung und Ortsratsmitglied Dr. Jochen Witt will 500 Euro spenden. Man geht davon aus, dass im nächsten Jahr auch die Ortschaftsspende der Vereine in Höhe von ca. 5000 Euro für das Fresko zur Verfügung gestellt wird.

Ob der ehemals ins Auge gefasste Betrag von 25.000 Euro zur Rettung des Wandgemälde ausreichen wird, ist ungewiss.

Adressenänderung beim attraktiven Bützfleth

Beim attraktiven Bützfleth sind zwar Telefonnummer und Mail-Adresse gleich geblieben, aber die Adresse für die gelbe Post hat sich geändert. Rechts also die vollständige, korrigierte Anschrift

attraktives Bützfleth
Flethweg 20
21683 Bützfleth
Tel.: 04775-898275 oder
04146-908793
Mail: info@mm-tischlerei.de

MÖBELHAUS MEYER
Tischlerei • Möbelhandel • Bestellungen

Inh.: Gürel und Peter Frank
Obstranscherweg 203
31682 Stade-Bützfeld
Telefon: 04146/209
www.moebelhausmeyer.de

**Ihre Wünsche...
...entscheiden!**

»Die Förderer«
der HSG Bielefeld/Dreierberg

Telefon: 04146 - 909 770
e-mail: diefoerderer@online.de

GÜREL®
www.guerel.de
Automobile GmbH & Co. KG

Dipl.- Ing. Selahattin Gürel
Glückstädter Straße 25
21682 Stade / Germany
Tel. 00 49 (0) 41 41 - 98 16 51
E-Mail: info@guerel.de

**Automobile • Nutzfahrzeuge
Ankauf • Verkauf • Finanzierung • Leasing**

**Immer ein
Volltreffer**

Wir erfüllen Ihre Wohnwünsche.
Mit über 2.500 Wohnungen sind wir in Stade der größte Anbieter.

Unser Wohnungsangebot:
1- bis 4-Zimmer-Wohnungen,
Reihenhäuser und
Seniorenwohnungen
in zentraler oder
stadtnaher Lage.

Unser Team ist für Sie da!

www.wohnstaette.de

Teichstr. 51, 21680 Stade
Postf. 2228, 21662 Stade
Tel. 04141 6075-0, Fax -12
E-Mail: info@wohnstaette.de

**WOHNSTÄTTE
STADE EG**
Wir sind für alle da

Sparkassen-Finanzgruppe

**Jetzt Riesterförderung sichern:
Über 51% sind möglich!*
Mit der Sparkassen-RiesterRente.**

**Alt werden lohnt sich.
Mit der Sparkassen-Altersvorsorge.**

**Sparkasse
Stade-Altes Land**

Sie können zwar nicht ewig jung bleiben – aber sich aufs Alter freuen. Mit einer Sparkassen-Altersvorsorge entwickeln wir gemeinsam mit Ihnen ein auf Ihre individuellen Bedürfnisse zugeschnittenes Vorsorgekonzept und zeigen Ihnen, wie Sie alle privaten und staatlichen Fördermöglichkeiten optimal für sich nutzen. Vereinbaren Sie jetzt ein Beratungsgespräch in Ihrer Geschäftsstelle oder informieren Sie sich unter www.sparkasse-stade-altes-land.de. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

* Die Höhe der staatlichen Förderung für Ihre Vorsorge ist abhängig von Ihrem Familienstand und Ihrer Lebenssituation.



e-on | Kernkraft

Angebot zum Dialog

Lernen Sie den Rückbau des Kernkraftwerks Stade kennen!
Wir laden Sie ein und freuen uns auf das Gespräch.

T 04141 77 2391 www.eon-kernkraft.com



Raiffeisen-Markt
STADER SAATZUCHT eG

Regenjacke
100 % wasserdicht,
Wassersäule 3.000.

In vielen Farben
erhältlich!

~~29,99~~
17,-

**ÜBER 40 %
GESPART!**

Bützfleth - Alte Chaussee 127 - Tel. 04146 462
www.stader-saatzucht.de - E-Mail: info@stader-saatzucht.de



Individuelle **LL** geplant

Ihr Anspruch reizt uns!
Sprechen Sie mit uns über Ihre Ideen
für individuelle Fenster und Türen!
Rufen Sie uns gleich an:
Tel. 04141 526-0

lindemann-stade.de

- Gewerbekbau
- Hallenbau
- Kommunaler Bau
- Metallbau
- Fensterbaufachbetrieb
- Einfamilienhausbau

**Wir bauen
Zukunft**

Bauunternehmen
Schlüsselfertigbau
Fensterbau
Metallbau

LINDEMANN

Zertifiziert nach
**DIN EN ISO
9001:2000**
Qualitätsmanagement

SCHÜCO Klarenstrecker Damm 23 21684 Stade
Ausstellung & Beratung: 04141 526-0

40-0026



VERLÄSSLICH

**AOS in Stade –
Drei Jahrzehnte
innovative Ideen.**

AOS
aluminiumoxid

Aluminium Oxid
Stade GmbH
Postfach 2269
21662 Stade

www.aos-stade.de

medienzentrum-stade.de

Stark für Stade